

Government of Madras.

HOME DEPARTMENT

(EDUCATION)

A.

G.O. No. 1380, 16th December 1916

UNRECORDED

Endowments

Directing the publication in the *Port St. George Gazette* of notifications vesting the Major-General Macdonald Prize Fund and the Malayalam Translation Honorarium Fund in the Treasurer of Charitable — and settling schemes for their management.

BACK PAPERS

2,000-19-9 of
at.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

NUMBER OF COPIES { Letter.
Order.

Government of Madras.

HOME DEPARTMENT

(EDUCATION)

G.O. No. 1380, 16th December 1916

ORIGINAL

Endowments.

Directing the publication in the *Fort St. George Gazette* of notifications vesting the Major-General Macdonald Prize Fund and the Malayalam Translation Honorarium Fund in the Treasurer of Charitable — and settling schemes for their management.

2

GOVERNMENT OF MADRAS

HOME DEPARTMENT

(Education)

READ—the following paper:—

Letter—from the Hon'ble Mr J. H. STONE, M.A., C.I.E., F.R.H.S., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—Madras, the 28th November 1916.
No.—Ref. on Cur. 4212.

With reference to G.O. Mis. No. 623, Educational, dated 7th June 1916, approving the Director's proposal to revise the rules for the award of the Major-General Macdonald and the Malayalam Translation Prizes, I have the honour to submit two sets of formal applications under the Charitable Endowments Act VI of 1890, one set for vesting the endowment fund of each prize in the Treasurer of Charitable Endowments and the other for settling revised schemes for the administration of the endowments.

2. I also submit two sets of draft notifications prepared by the Government Solicitor, Madras, for the approval of Government and for publication in the *Fort St. George Gazette*. It is requested that the necessary dates be entered in the draft notifications before they are published.

3. I would point out that according to the original rules for the award of the Major-General Macdonald Prize, one prize was to be given to a native of the hill tracts of Goomsur and Chinnakimedi. In the revised rules, however, no prizes have been proposed for the natives of these hills since it has been reported that no one from these tracts has appeared for the Secondary School-Leaving Certificate examination during the past five-years.

4. In revising the rules for the Malayalam Translation Prize it was considered that a translation prize was nearly certain to be fruitless because people are hardly likely to take the trouble for what may prove to be nothing and an annual honorarium (or honoraria) for translations of selected works was therefore substituted for the prize. I would further add that the rules for the Malayalam Honorarium Fund have been drawn up in consultation with the Maharaja of Travancore who is the present representative of the founder of the endowment.

ENCLOSURES

(1)

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., C.I.E., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—the 27th November 1916.

Under section 6 (1) of Act VI of 1890, I, the undersigned, being the present administrator of the fund relating to the Major-General Macdonald Prize, do hereby make an application that the fund be vested in the Treasurer of Charitable Endowments.

3

No. 1380, HOME (EDUCATION), 16TH DECEMBER 1916

(2)

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., C.I.E., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—the 27th November 1916.

Under section 6 (1) of Act VI of 1890, I, the undersigned, being the present administrator of the fund relating to the Major-General Macdonald Prize, do hereby make an application that the scheme for the administration of the fund be settled in accordance with the terms of the accompanying schedule.

SUB-ENCLOSURE.

Revised scheme for the administration of the Major-General Macdonald Endowment Prize.

1. That the Inspector of Schools, First Circle, be the administrator of the endowment.
2. That the prizes be called the Major-General Macdonald Prizes.
3. From and out of the interest accruing on the endowment shall be provided annually the following prizes in the shape of books:—

(a) Three prizes of the value of Rs. 30, Rs. 20 and Rs. 15 respectively to be awarded in the order of merit to the three female candidates who among female candidates in the Northern Circars secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the public examination under the Secondary School-Leaving Certificate scheme. The prize shall be awarded by the Inspector of Schools, First Circle, after consulting the Inspector of Schools, Second Circle, in regard to the claims of any candidates in the districts of Kistna and Guntur and the Inspectress of Girls' Schools, Northern Circle, in regard to the claims of pupils who appeared for the abovesaid examination from any of the girls' schools in the Northern Circars.

(b) Three prizes of the value of Rs. 25, Rs. 20 and Rs. 15, respectively, to be awarded in the order of merit to the three Uriya boys of the Northern Circars who secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the Public examination under the Secondary School-Leaving Certificate scheme. The prizes shall be awarded by the Inspector of Schools, First Circle.

4. Any interest that may not be utilized shall be added to the corpus of the fund.

(3)

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., C.I.E., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—Madras, the 27th November 1916.

Under section 6 (1) of Act VI of 1890, I, the undersigned, being the present administrator of the fund relating to the Malayalam Translation Prize, do hereby make an application that the fund be vested in the Treasurer of Charitable Endowments.

(4)

Letter—from the Hon'ble Mr. J. H. STONE, M.A., F.R.H.S., C.I.E., Director of Public Instruction.
To—the Secretary to Government, Home (Education) Department.
Dated—Madras, the 27th November 1916.

Under section 6 (1) of Act VI of 1890, I, the undersigned, being the present administrator of the fund relating to the Malayalam Translation Prize, do hereby make an application that the scheme for the administration of the fund be settled in accordance with the terms of the accompanying schedule.

SUB-ENCLOSURE.

Rules for the Malayalam Honorarium Fund.

1. That the Director of Public Instruction, Madras, be the administrator of the fund.
2. That the honorarium be called the Malayalam Translation Honorarium.
3. From and out of the interest accruing on the fund shall be awarded by the Director an annual honorarium (or honoraria) for translation of works selected by the Director of Public Instruction, Madras, by approved translators resident in the Madras Presidency, Travancore or

Cochin. The books selected shall be such as could be used in schools or books on scientific and technical subjects likely to serve for popular instruction. The Director of Public Instruction, Madras, shall frame rules for the notification of selected books and the choice of translators.

4. All interest that may not be utilized shall be added to the corpus of the fund.

(5)

[Notifications.]

Order—No. 1380, Home (Education), dated 16th December 1916.

The draft notifications submitted by the Director of Public Instruction are approved. They will be published in the *Fort St. George Gazette* :—

NOTIFICATIONS

I

IN THE MATTER OF THE CHARITABLE ENDOWMENTS ACT, 1890, AND IN THE MATTER OF THE "MAJOR-GENERAL MACDONALD PRIZE FUND ENDOWMENT."

It is hereby notified that the Governor of Fort St. George in Council in exercise of the powers conferred by section 4 of the Charitable Endowments Act, 1890, doth hereby order and direct that the moneys and securities now in the hands of the Accountant-General of Madras and described in the schedule hereto shall as from the date of publication of this notification vest in the Treasurer of Charitable Endowments for the territories subject to the Government of Madras and be held by him and his successors (subject to the provisions of the said Charitable Endowments Act, 1890, and to any rules which may from time to time be framed thereunder by the Governor-General of India in Council) upon trust for the purposes and subject to the conditions set forth in a scheme under section 5 of the said Charitable Endowments Act, 1890, for the administration of the said Major-General Macdonald Prize Fund Endowment.

Schedule.

Securities or promissory notes of the Government of India of the 3½ per cent loan of 1865 of the face value of Rs. 2,600 and of the 3½ per cent loan of 1900-1901 of the face value of Rs. 1,000.

Cash Rs. 76-5-9.

II

IN THE MATTER OF THE CHARITABLE ENDOWMENTS ACT, 1890, AND IN THE MATTER OF THE "MAJOR-GENERAL MACDONALD PRIZE FUND ENDOWMENT."

It is hereby notified that the Governor of Fort St. George in Council in exercise of the powers conferred by section 5 of the Charitable Endowments Act, 1890, has settled the scheme set forth in the schedule hereto for the administration of the securities and money vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. 164, dated the 16th day of December 1916, and that such scheme shall come into operation on the first day of January 1917.

Schedule.

1. The Inspector of Schools of the First Circle for the time being shall be the administrator of the said "Major-General Macdonald Prize Fund" endowment and the securities and money which were vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. 164, dated the 16th day of December 1916.

2. From and out of the interest accruing on the said endowment shall be provided annually the following prizes in the shape of books and each prize shall be called the Major-General Macdonald Prize :—

(a) Three prizes of the value of Rs. 30, Rs. 20 and Rs. 15 respectively to be awarded in the order of merit to the three female candidates who among female candidates in the Northern Circars secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the public examination under the Secondary School-Leaving Certificate scheme. The prize shall be awarded by the Inspector of Schools, First Circle, for the time being, after consulting the Inspector of Schools, Second Circle, for the time being, in regard to the claims of any candidates in the districts of Kistna and Guntur and the Inspector of Girls' Schools, Northern Circle, for the time being, in regard to the claims of pupils who appeared for the above said examination from any of the girls' schools in the Northern Circars.

(b) Three prizes of the value of Rs. 25, Rs. 20 and Rs. 15 respectively to be awarded in the order of merit to the three Uriya boys of the Northern Circars who secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the public examination under the Secondary School-Leaving Certificate scheme. The prizes shall be awarded by the said Inspector of Schools of the First Circle.

3. All interest on the said endowment that may not be utilized shall be added to the corpus of the fund.

III

IN THE MATTER OF THE CHARITABLE ENDOWMENTS ACT, 1890, AND IN THE MATTER OF THE "MALAYALAM TRANSLATION HONORARIUM FUND" ENDOWMENT.

It is hereby notified that the Governor of Fort St. George in Council in exercise of the powers conferred by section 4 of the Charitable Endowments Act, 1890, doth hereby order and direct that the moneys and securities now in the hands of the Accountant-General of Madras and described in the schedule hereto shall as from the date of publication of this notification vest in the Treasurer of Charitable Endowments for the territories subject to the Government of Madras and be held by him and his successors (subject to the provisions of the said Charitable Endowments Act, 1890, and to any rules which may from time to time be framed thereunder by the Governor-General of India in Council) upon trust for the purposes and subject to the conditions set forth in a scheme under section 5 of the said Charitable Endowments Act, 1890, for the administration of the said "Malayalam Translation Honorarium Fund" Endowment.

Schedule.

Securities or promissory notes of the Government of India of the 3½ per cent loan of 1865 and 1900-01 and 1842-43 of the face value of Rs. 14,300.

Cash Rs. 36-1-1.

IV

IN THE MATTER OF THE CHARITABLE ENDOWMENTS ACT, 1890, AND IN THE MATTER OF THE "MALAYALAM TRANSLATION HONORARIUM FUND" ENDOWMENT.

It is hereby notified that the Governor of Fort Saint George in Council in exercise of the powers conferred by section 5 of the Charitable Endowments Act, 1890, has settled the scheme set forth in the schedule hereto for the administration of the securities and money vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. 166, dated the 16th day of December 1916, and that such scheme shall come into operation on the first day of January 1917.

Schedule.

1. The Director of Public Instruction of Madras for the time being shall be the administrator of the said "Malayalam Translation Honorarium Fund" endowment and the securities and money which were vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. 166, dated the 16th day of December 1916.

2. From and out of the interest accruing on the fund there shall be awarded by the said Director an annual honorarium or honoraria for translation of books selected by the said Director of Public Instruction by approved translators resident in the Madras Presidency, Travancore or Cochin. The books selected shall be such as could be used in schools or books on scientific and technical subjects likely to serve for popular instruction. The said Director of Public Instruction shall frame rules for the notification of selected books and the choice of translators.

3. That the honorarium be called the "Malayalam Translation Honorarium."

4. All interest that may not be utilized shall be added to the corpus of the fund.

(True Extract)

P. RAJAGOPALA ACHARIYAR,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
" Accountant-General.
" Local and Municipal (Legislative) Department.
" Superintendent, Government Press, for publication of notification.
-Editors' Table (order only).

Endowments

6

Home (Eou) DEPARTMENT.

Directing the publication in the Port of George Gazette of
notifications vesting the Major General Macd^go Ruiz funds
and the Malayalam Translation Honorary fund in
the ^{Treasurer of} Charitable ~~and~~ and ~~the~~ settling schemes for
their management.

READ AGAIN G.O. No., dated 191...

191

READ ALSO:—

C. No. 4413, From the DPG, No. 4212, dated 28.11.1916

" " " "" 191

191

ORDER.

As

No. 1380, dated 16. 12. 1916.

The draft notifications submitted by the D.P.D are approved. They will be published in the Fort St. George Gazette: —

Notification

In the Matter of the Charitable Endowments Act, 1890

--a n d--

In the Matter of the 'Major General Macdonald Prize
Fund Endowment'.

It is hereby notified that the Governor of Fort Saint George in Council in exercise of the powers conferred by Section 4 of the Charitable Endowments Act, 1890, doth hereby order and direct that the moneys and securities now in the hands of the Accountant-General of Madras and described in the schedule hereto shall as from the date of publication of this notification vest in the Treasurer of Charitable Endowments for the territories subject to the Government of Madras and be held by him and his successors (subject to the provisions of the said Charitable Endowments Act, 1890, and to any rules which may from time to time be framed thereunder by the Governor General of India in Council) Upon trust for the purposes and subject to the conditions set forth in a scheme under Section 5 of the said Charitable Endowments Act, 1890 for the administration of the said Major General Macdonald Prize Fund Endowment.

SCHEDULE.

Securities or promissory notes of the Government of India of the $3\frac{1}{2}$ per cent loan of 1865 of the face value of --
Rs. 2,600/- and of the $3\frac{1}{2}$ per cent loan of 1900-1901 of the face value of Rs. 1,000/-

Cash Rs. 76-5-9

In the Matter of the Charitable Endowments Act, 1890,

AND

In the Matter of the "Major General Macdonald Prize Fund Endowment."

IT is hereby notified that the Governor of Fort Saint George in Council in exercise of the powers conferred by Section 5 of the Charitable Endowments Act, 1890, has settled the scheme set forth in the schedule hereto for the administration of the securities and money vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. *x*, dated the day of 1916, and that such scheme shall come into operation on the *first* day of *January* 1917.

SCHEDULE.

1. The Inspector of Schools of the First Circle for the time being shall be the administrator of the said 'Major General Macdonald Prize Fund' endowment and the securities and money which were vested in the Treasurer of Charitable Endowments by Notification No. *x*, dated the day of 1916.

2. From and out of the interest accruing on the said endowment shall be provided annually the following prizes in the shape of books and each prize shall be called the Major General Macdonald Prize.

(a) Three prizes of the value of Rs. 30/-, Rs. 20/- and Rs. 15/- respectively to be awarded in the order of merit to the three female candidates who among female candidates in the Northern Circars secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the Public Examination under the Secondary School Leaving Certificate Scheme. The prize shall be awarded by the Inspector of Schools, First Circle, for the time being, after consulting the Inspector of Schools, Second Circle, for the time being, in regard to the claims of any candidates in the districts of Kistna and Guntur and the

9

Inspectress of Girls' Schools, Northern Circle, for the time being, in regard to the claims of pupils who appeared for the above said examination from any of the girls' schools in the Northern Circars.

(b) Three prizes of the value of Rs. 25/-, Rs. 20/-, and Rs. 15/- respectively to be awarded in the order of Merit to the three Uriya boys of the Northern Circars who secure in the aggregate the highest marks in not more than five subjects in the Public Examination under the Secondary School Leaving Certificate Scheme. The prizes shall be awarded by the said Inspector of Schools of the First Circle.

3. All interest on the said endowment that may not be utilized shall be added to the corpus of the Fund.

10

In the Matter of the Charitable Endowments Act, 1890,

-AND-

In the Matter of the 'Malayalam Translation Honorarium Fund' Endowment.

It is hereby notified that the Governor of Fort Saint George in Council in exercise of the powers conferred by Section 4 of the Charitable Endowments Act, 1890, doth hereby order and direct that the moneys and securities now in the hands of the Accountant General of Madras and described in the schedule hereto shall as from the date of publication of this notification vest in the Treasurer of Charitable Endowments for the Territories subject to the Government of Madras and be held by him and his successors (subject to the provisions of the said Charitable Endowments Act, 1890, and to any rules which may from time to time be framed thereunder by the Governor General of India in Council) Upon trust for the purposes and subject to the conditions set forth in a scheme under Section 5 of the said Charitable Endowments Act, 1890, for the administration of the said 'Malayalam Translation Honorarium Fund' Endowment.

SCHEDULE.

Securities or promissory notes of the Government of India of the 3½ per cent loan of 1865 and 1900-01 and 1842-43 of the face value of Rs. 14,300/-.

Cash Rs. 36-1-1.

3

In the Matter of the Charitable Endowments Act, 1890,
-AND-

In the Matter of the 'Malayalam Translation Honorarium
Fund' Endowment.

It is hereby notified that the Governor of Fort Saint
George in Council in exercise of the powers conferred by
Section 5 of the Charitable Endowments Act, 1890, has settled
the scheme set forth in the schedule hereto for the adminis-
tration of the securities and money vested in the Treasurer
of Charitable Endowments by Notification No. X, dated the
day of 1916 and that such scheme shall come
into operation on the first day of January 1917.

SCHEDULE.

1. The Director of Public Instruction of Madras for the
time being shall be the administrator of the said 'Malayalam
Translation Honorarium Fund' Endowment and the securities and
money which were vested in the Treasurer of Charitable Endow-
ments by Notification No. X, dated the day of 1916.

2. From and out of the interest accruing on the fund
there shall be awarded by the said Director an annual hono-
rarium or honoraria for translation of books selected by the
said Director of Public Instruction by approved translators
resident in the Madras Presidency, Travancore or Cochin. The
books selected shall be such as could be used in schools or
books on scientific and technical subjects likely to serve for
popular instruction. ^{The said Director of Public Instruction} shall frame rules for the notification of
selected books and the choice of translators.

3. That the honorarium be called the 'Malayalam Transla-
tion Honorarium'.

4. All interest that may not be utilized shall be added
to the corpus of the fund.

To, the Secy. to Govt. of Madras
7.12.16
Lt. Col. (Secy) Dept. of Public Instruction
for publication and notification
G.O. No. 1412/16
14.12.16
16/12/16

TO PRESS, MADRAS OOTY.

A
Please send proof in duplicate. The papers have been carefully edited.

B
Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

C
As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.
Type may be released after usual interval.

Referencer.
Clerk.

Referencer.
Clerk.

Referencer.
Clerk.

Supdt.

Supdt.

Supdt.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

Pu

Please send page the proof with the original first.

MD

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	
First proof furnished on.....	
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	
Final copies supplied on.....	

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue-copies.	Special E.T. edition
Supplied to Secretariat for Record.....				
" " " Issue.....				
" " " for Extra E.T. copies to supply requisitions for sale to the public.				4
For Volumes.....				
For supply to newspapers and institutions admitted to the privileges of the E.T.				
Total ...				